

日本語

アダプターリングの取りはずしかた

- 1 リングレンチのローレット部 (A-①) とアダプターリングのローレット部 (A-②) を合わせます。
- 2 アダプターリングをリングレンチではさみ、矢印の方向に回してください。(イラストB参照)
そのとき、アダプターリングからリングレンチがはずれないように押さえてください。

English

How to remove the adaptor ring

- 1 Engage the teeth of the ring wrench (A-①) with the teeth on the adaptor ring (A-②).
- 2 Turn the wrench in the direction of the arrow (See illustration B). Be careful not to allow the ring wrench to slip.

Français

Comment retirer la bague intermédiaire

- 1 Engagez les dents de la clé ronde (A-①) avec celles de la bague intermédiaire (A-②).
- 2 Tournez la clé dans le sens de la flèche (voir l'illustration B). Veillez à ce que la clé ne glisse pas.

Deutsch

Abnehmen des Adapterrings

- 1 Achten Sie darauf, dass die Zähne am Ringschlüssel (A-①) in die Zähne am Adapterring greifen (A-②).
- 2 Drehen Sie den Schlüssel in Pfeilrichtung (siehe Abbildung B). Achten Sie darauf, dass der Ringschlüssel nicht aus den Kerben rutscht.

Español

Cómo extraer el anillo adaptador

- 1 Encaje la parte dentada de la llave fija (A-①) con la parte dentada del anillo adaptador (A-②).
- 2 Gire la llave fija en la dirección que marca la flecha (consulte la figura B). Realice este procedimiento con cuidado para evitar que la llave fija se suelte.

Nederlands

De verbindingsring verwijderen

- 1 Plaats de tanden van de ringsleutel (A-①) in de tanden van de verbindingsring (A-②).
- 2 Draai de sleutel in de richting van de pijl (zie afbeelding B). Wees voorzichtig en zorg dat de ringsleutel niet wegglijdt.

Svenska

Ta bort adapterringen

- 1 Passa in tänderna på ringnyckeln (A-①) mot tandningen på adapterringen (A-②).
- 2 Vrid ringnyckeln i pilens riktning (se ill. B). Se upp så att inte ringnyckeln slirar när du vrider.

Italiano

Modalità di rimozione dell'anello adattatore

- 1 Inserire i denti della chiave per anello (A-①) negli appositi incastri dell'anello adattatore (A-②).
- 2 Ruotare la chiave in direzione della freccia (vedere figura B). Prestare attenzione affinché la chiave per anello non scivoli.

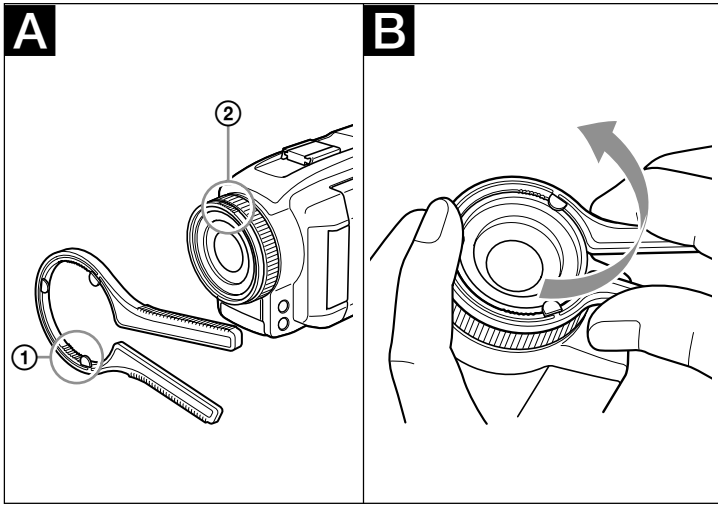
Português

Como retirar o anel adaptador

- 1 Encaixe os dentes da chave (A-①) nos do anel adaptador (A-②).
- 2 Rode a chave na direcção indicada pela seta (Consulte a figura B). Tenha cuidado para a chave não escorregar.

كيفية نزع حلقة المعدّل

- 1 قم بشبك أسنان حلقة اللي (A-①) مع الأسنان الموجودة على حلقة المعدّل (A-②).
- 2 قم بإدارة مفتاح الربط باتجاه السهم (راجع الرسم التوضيحي B). إحرص على عدم السماح بانزلاق مفتاح ربط الحلقة.



Русский

Как снять кольцо адаптера

- 1 Вставьте зубья ключа кольца (A-①) в зубья в кольцо адаптера (A-②).
- 2 Поверните ключ в направлении стрелки (см. рисунок B). Будьте осторожны, чтобы ключ кольца не соскользнул.

中文 (繁)

如何取下轉接環

- 1 將環形扳手上的齒紋 (A-①) 與轉接環上的齒紋 (A-②) 嚙合。
- 2 按箭頭方向 (見圖 B) 轉動扳手。小心勿讓轉接環扳手滑動。

中文 (簡)

如何取下转接环

- 1 将环形扳手上的齿纹 (A-①) 与转接环上的齿纹 (A-②) 啮合。
- 2 按箭头方向 (见图 B) 转动扳手。小心勿让转接环扳手滑动。

한국어

어댑터 링 제거 방법

- 1 링 렌치의 톱니바퀴 부분 (A-①)을 어댑터 링의 톱니바퀴 부분 (A-②)에 맞물리게 합니다.
- 2 렌치를 화살표 방향으로 돌립니다(그림 B 참조). 링 렌치가 미끄러지지 않도록 주의하십시오.